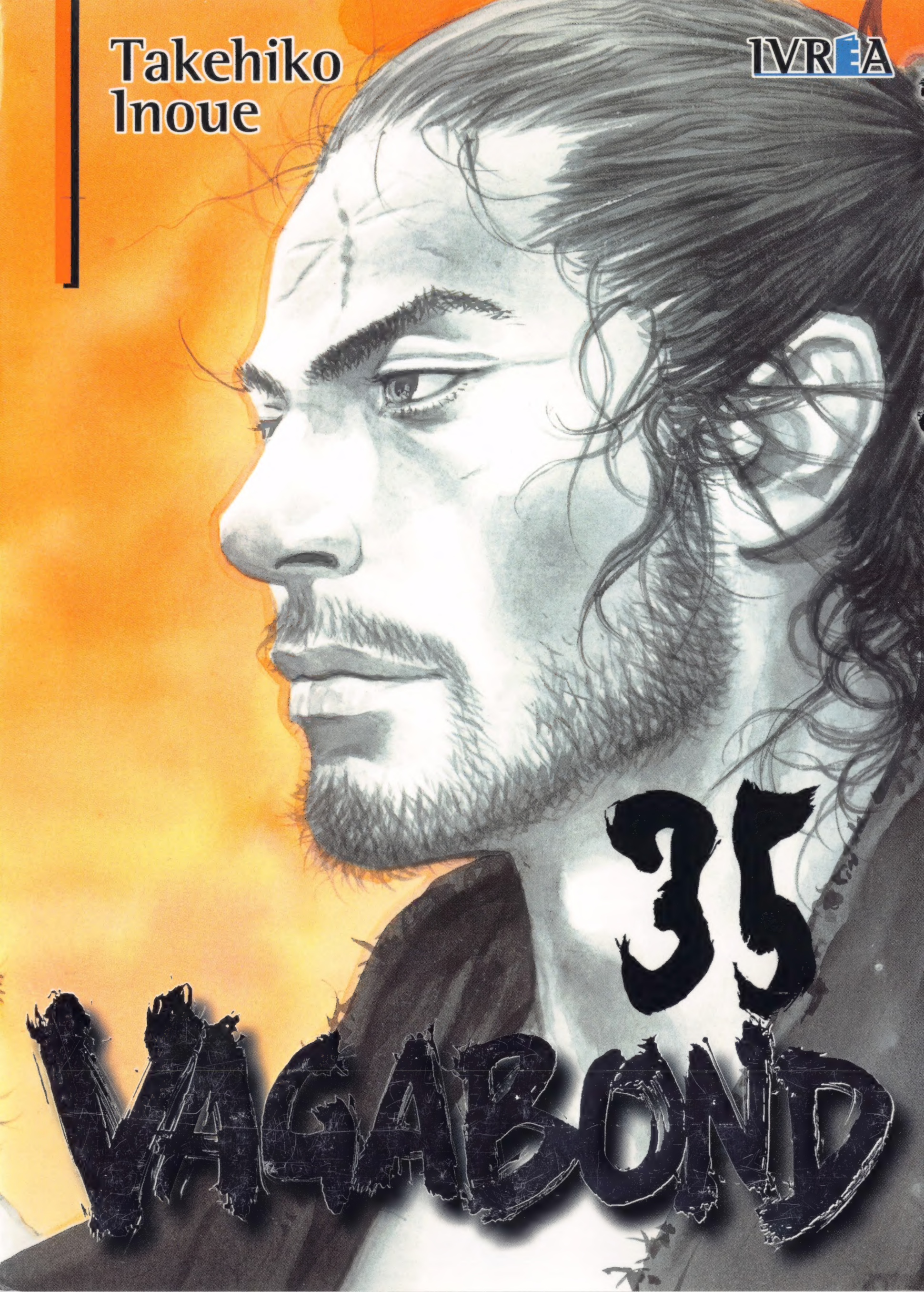

Takehiko
Inoue
IVREA
35
VAGABOND

NO TENER NADA…
COMO EL AGUA
Y LA TIERRA.
SER LA BASE Y EL TODO
AL MISMO TIEMPO…

POR SU PARTE,
MUSASHI SE REVELA
AL CIELO E INTENTA
CULTIVAR UN HUERTO
MIENTRAS VIVE CON
IORI, EL NIÑO DE LA
TIERRA QUE PERDIÓ
A SU PADRE.

"VAGABOND"
VOLUMEN 35.

Takehiko
Inoue

IVREA

VAGABOND

35

Takehiko Inoue

IVREA

35

VAGABOND



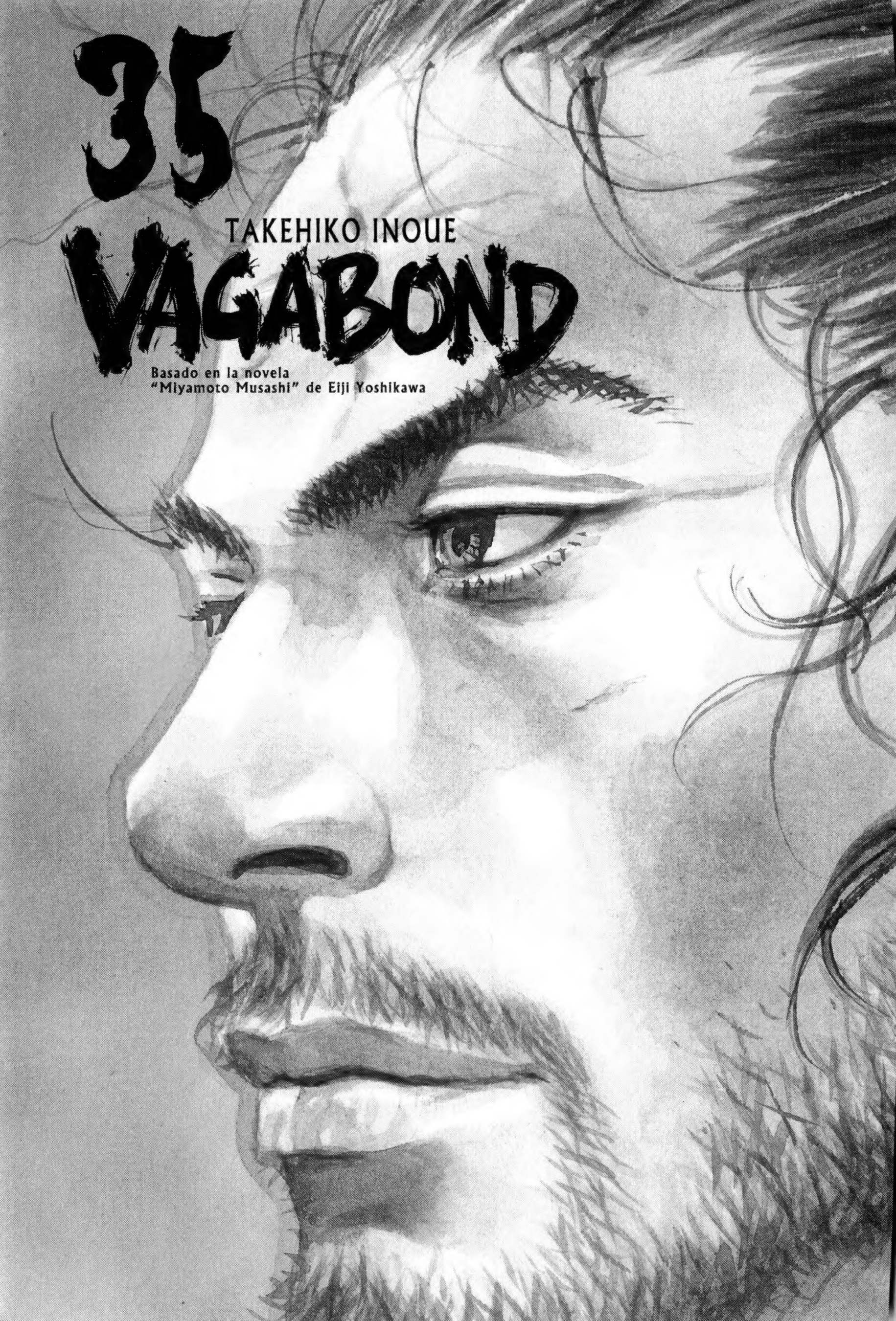


HE LLEGADO A LA CONCLUSIÓN DE QUE, ACTUALMENTE, LO QUE MEJOR AYUDA A MI CUERPO ES DORMIR.

TAKEHIKO INOUE

Cover Illustrations by Takehiko Inoue
http://www.itplanning.co.jp/


VAGABOND
35
por Takehiko Inoue
Editorial Ivrea


35
TAKEHIKO INOUE
VAGABOND
Basado en la novela
"Miyamoto Musashi" de Eiji Yoshikawa

VAGABOND


¿ALGUNA VEZ HAS MATADO A ALGUIEN?
...?

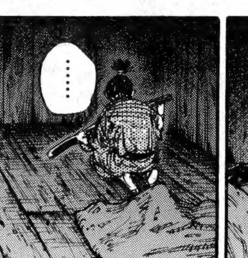

¿LUCHANDO EN ALGUNA GUERRA...
O ESO?
......


EN LA GUERRA NO HICE NADA. LA PRIMERA VEZ...
QUE MATÉ A ALGUIEN FUE UN POCO ANTES.
¿QUÉ EDAD TENÍAS?


TRECE.
!!


CREO QUE SE LLAMABA ARIMA NO SÉ CUÁNTOS...
¡¡TRECE AÑOS...!!


DUÉRMETE DE UNA VEZ.


......

#304 AGUA DESBORDADA

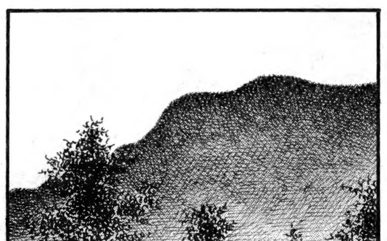





UFF.
A ESTE PASO NO ACABARÉ NUNCA...


IORI, VAMOS A LA MONTAÑA.



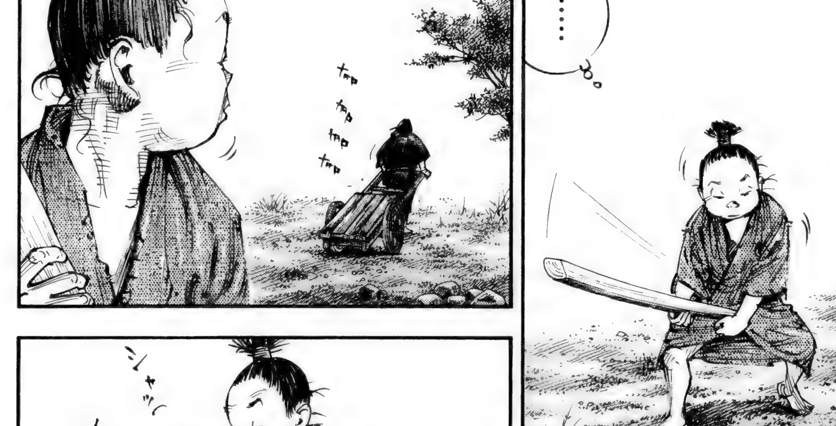



HAA
HAA
HAA
RUZ
RUZ
TOK
TOK
TOK
SNOR
TRUK
TROC

BIEN, ESTO SERVIRÁ.

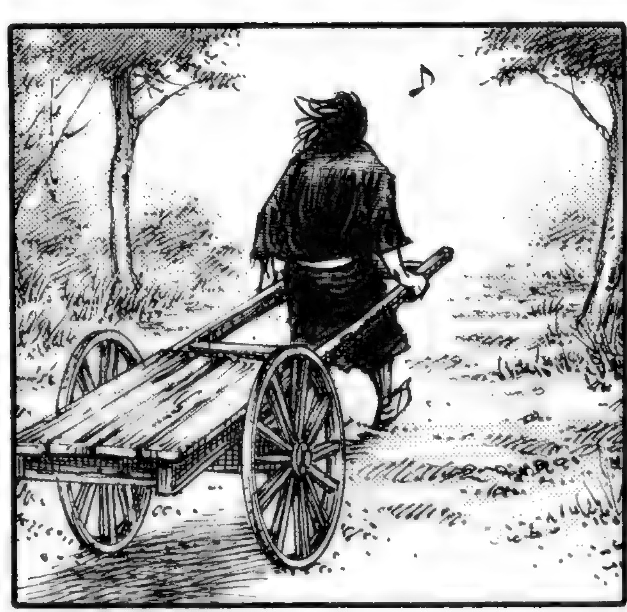
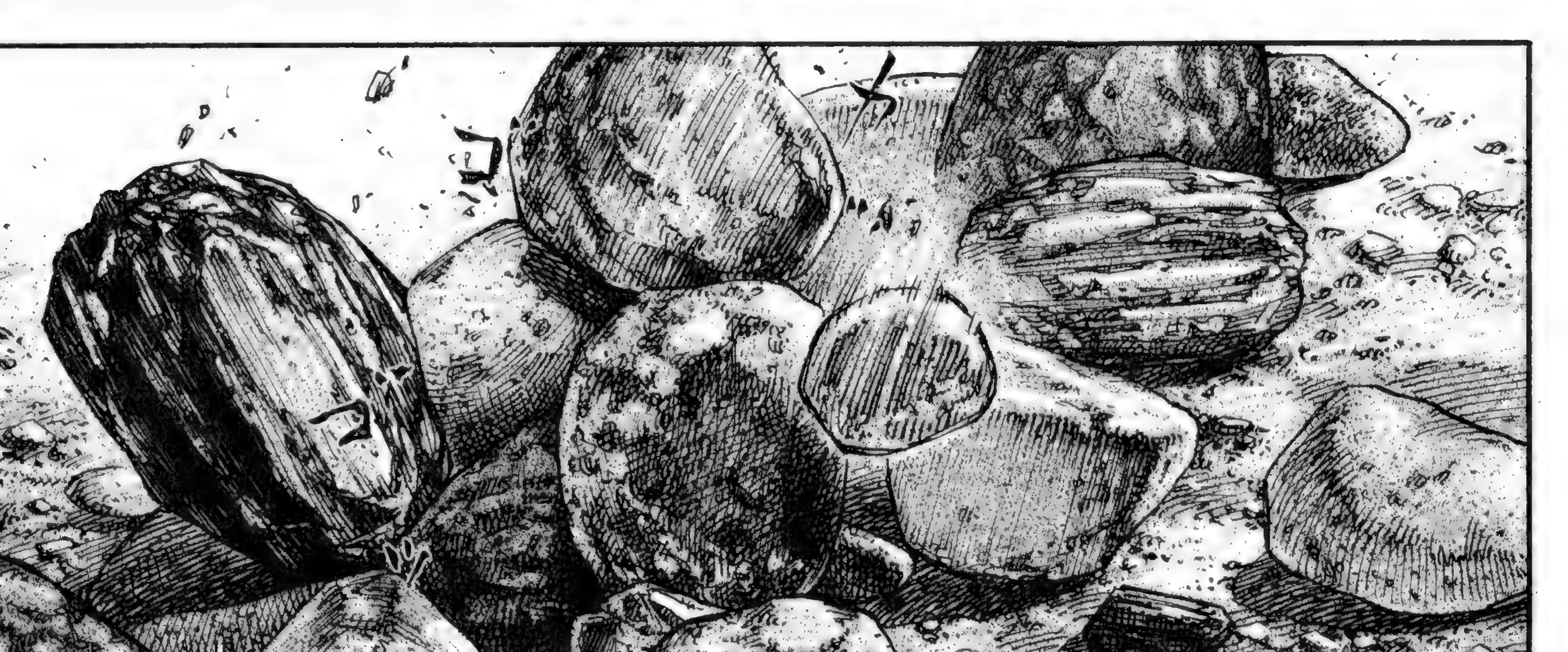
¡VAYA!

......



……
……



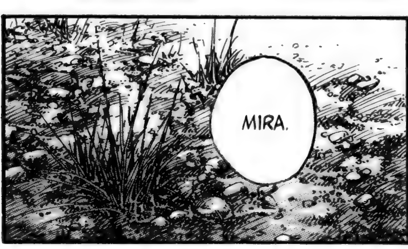






OYE...
¿QUÉ HACES?


NH... ¿NO LO VES?




MIRA.


EL AGUA DESBORDADA DEL RÍO VENDRÁ EN ESTA DIRECCIÓN.
TENEMOS QUE BLOQUEAR SU PASO.
NECESITAMOS MÁS QUE UNAS POCAS PIEDRAS.


VALE, A SEGUIR.
¿POR QUÉ ME AYUDAS?



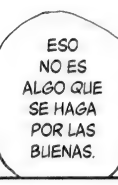

¿POR QUÉ UN GUERRERO VIAJERO...
HACE ESTO POR ALGUIEN COMO YO?




PUES... ME HAS DADO UN TECHO...
¿QUÉ MÁS?
¿Y TU ENTRENAMIENTO?


NO HAS ENTRENADO NADA DESDE QUE LLEGASTE.
NI SIQUIERA HAS DESENVAINADO LA ESPADA.


FLIP...


ESO NO ES ALGO QUE SE HAGA POR LAS BUENAS.


LA CORRIENTE ESTÁ JUGANDO CON NOSOTROS...
¿ES QUE NO TE MOLESTA?



AH, COMIENZA A LLOVER.
JUSTO AHORA.
PARECE QUE HABRÁ TORMENTA.

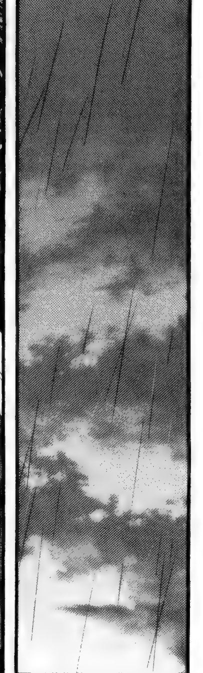






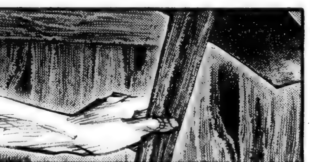
*ESPADA DE MADERA.

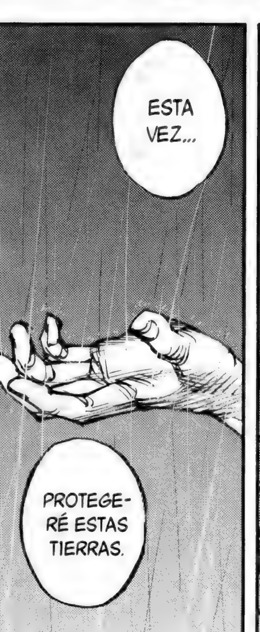




ÑAAK
ÑMM
LO SIENTO.
LO ÚNICO QUE TENGO HOY SON ESTOS BONIATOS SECOS.

¿PERO QUÉ DICES?
¿HASTA CUÁNDO PIENSAS TRATARME COMO A UN INVITADO?



IORI, SI HUBIERA ARROZ, TRIGO O RÁBANOS...
NO TENDRÍAS QUE PREOCUPARTE POR LA COMIDA.

ESTA VEZ...
PROTEGERÉ ESTAS TIERRAS.

GANAREMOS AL AGUA.





ESE SAMURAI LLEVA UN BUEN RATO AHÍ MIRANDO EL RÍO.
CADA COSA QUE HACE ME PONE DE LOS NERVIOS... ¿SABES?
QUIZÁ ESTÉ PENSANDO EN TIRARSE.
JAJAJA, ¿CREES QUE MORIRÍA EN UN RÍO TAN POCO PRO-FUNDO?
......











*ANALECTAS DE CONFUCIO, 1.5.

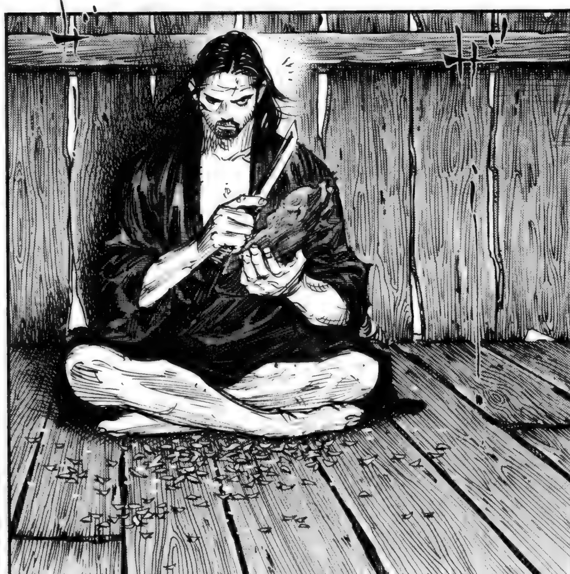





Y AL FIN…


……


ES LA HORA.




VAYAMOS A VER.


¿QUÉ TE
PARECE?


¡¡HEMOS
GANADO!!


¡¡JAJAJA!!
¡¡TE HEMOS VENCIDO!!
!

......


"TE HEMOS VENCIDO".
PERDÓNANOS, SEÑOR.






BUIF


AH



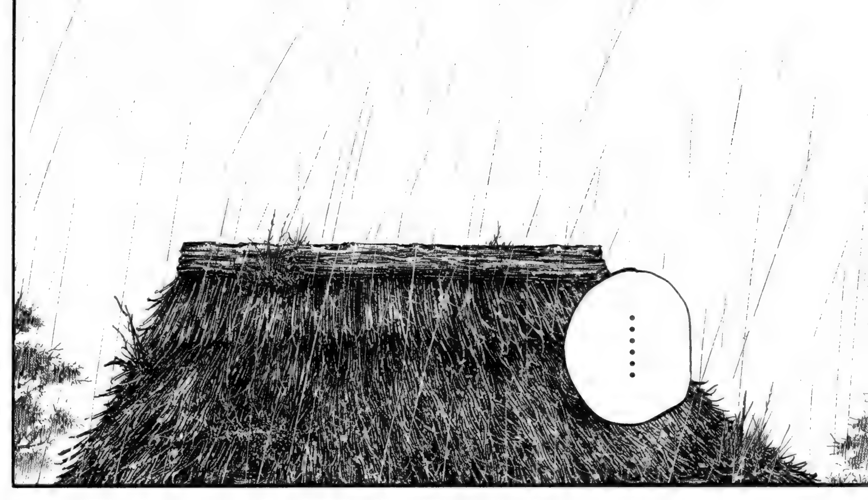
CONOZCO A UN HOMBRE...

QUE SE PARECE A ESTE AGUA.

...?!

LIBRE E INALCAN-ZABLE.


CUANDO LUCHO CON ÉL, PIERDO.


······




¿DE QUÉ SIRVE GANARLE AL AGUA SI NO DEJA DE LLOVER?
QUÉ ABURRI-MIENTO...


MI CUERPO SE VA A OXIDAR.


PRACTI-QUEMOS SUMO.
...!

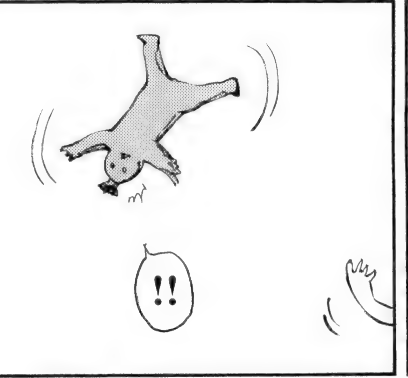




POM
GRRI
QUÉ LIGERO ERES.
ORYAH
XHUIM


どん
¿NH? NO HACE FALTA QUE TE CONTENGAS CONMIGO.
GH-



¡¡LAS PIERNAS!!

!!



MUY LIGERO.

UGH...


WA—H

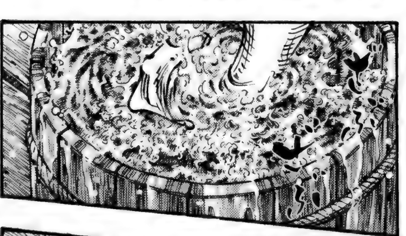

CAMBIO.
CAMBIO.
¿TE DUELE?
¿ES POR PRACTICAR SUMO?
NO, NO DUELE.
PERO, PICA.


¿NH?
IORI, ENSÉÑAME LOS PIES.


NO ME HE HECHO DAÑO, NI NADA.


¡UWAH! ¡ESTÁN BIEN NEGROS!
!!


¡GYAA AAH!
TE VOY A LIMPIAR, QUÉDATE QUIETO.
HUELES COMO UN PERRO.

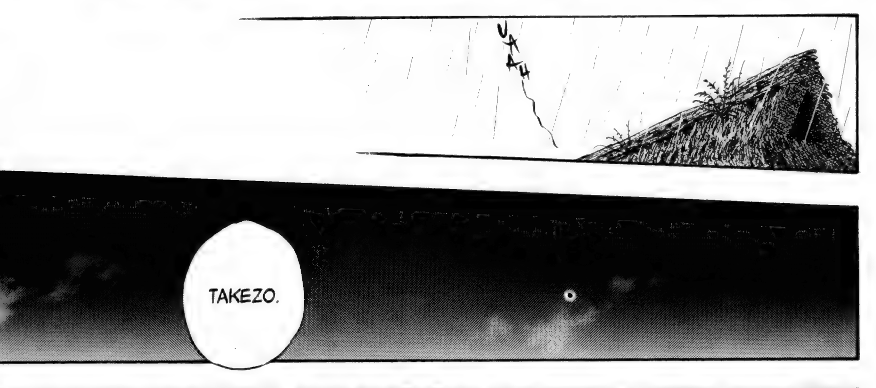



VAYA.
¿CUÁNTOS AÑOS HACE QUE NO TE LAVAS?


......


JAJA.
ES DIVERTIDO VER CÓMO SALE TODA LA TIERRA.

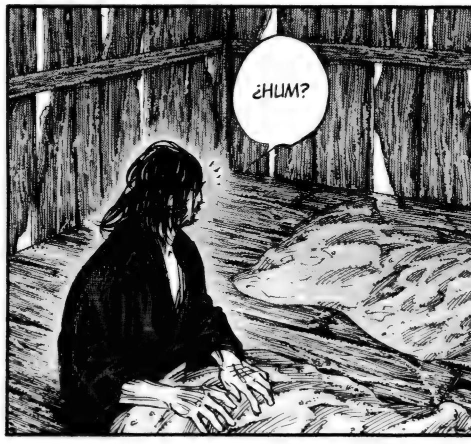

¿TE HAGO COSQUILLAS?
SÍ.



UAAH
TAKEZO.


SNORK

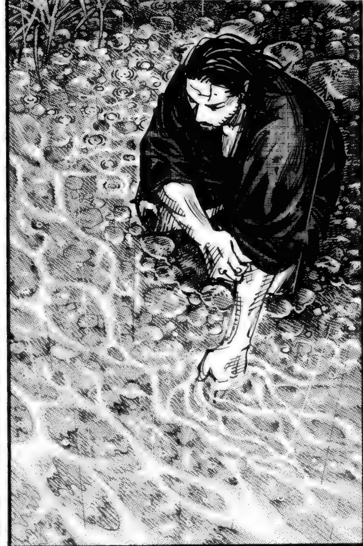
¿CÓMO ES ESE HOMBRE QUE SE PARECE AL AGUA...?

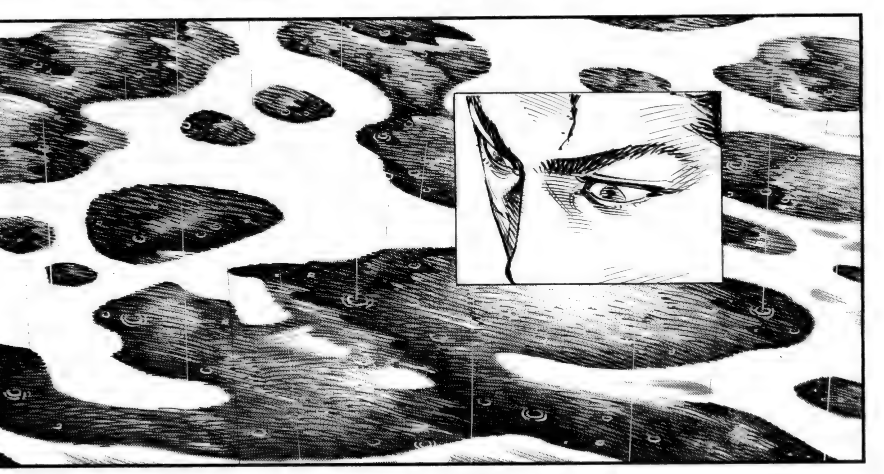




¿HUM?

"¿CÓMO ES ESE HOMBRE QUE SE PARECE AL AGUA?"

¿ESTARÁ EN LA TUMBA ...?
QUIZÁ ECHA DE MENOS A SU PADRE.





TRAN-
QUILO...

PERO
RÁPIDO.
ESO LO
DETERMINA
LA FORMA DEL
CAUCE DEL
RÍO.


UN RÍO ANCHO...
Y UNO ESTRECHO.
UN CAUCE LENTO...
Y UNO RÁPIDO.
AGUA...


¿HACIA DÓNDE CORRE EL AGUA?
LA VELOCIDAD O LENTITUD...
DE LA CORRIENTE...
NO DEPENDE DEL AGUA.
ELLA SE LIMITA A OBEDECER.
LA FORMA DEL SUELO...


EL VIENTO...
LAS FUERZAS EXTERNAS...


ELLAS LO DECIDEN TODO.


ENTONCES, EL AGUA...
LO DECIDEN TODO...

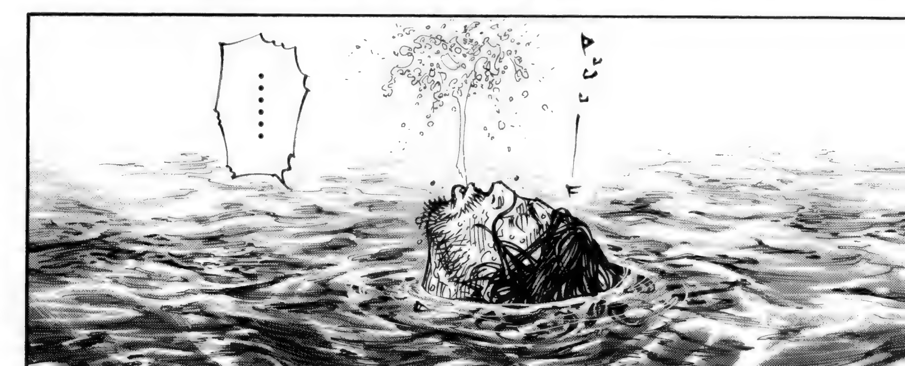

POR ESO...
ES COMPLE-TAMENTE...

ドボーン

!!


QUÉ VERGÜENZA.
HAY UN LÍMITE PARA CUÁN DESCUIDADO SE PUEDE SER.


QUIZÁ NO ES UN SAMURAI TAN FUERTE, DESPUÉS DE TODO.
PENSABA PEDIRLE QUE ME ENSEÑARA SU ESPADA,
PERO MEJOR NO.


......

VAGABOND


PARA GOBERNAR UN ESTADO...
将来のために
HAY QUE ESTUDIAR.
勉強

#305 | EL CAMINO DEL AGUA





EN UNA PENDIENTE PRONUNCIADA...
Y UN CAUCE ESTRECHO...
LA CORRIENTE ES MUY RÁPIDA.

EL TERRENO...

Y LAS FUERZAS EXTERNAS...

DEFINEN COMPLETAMENTE LA FORMA DE SER DEL AGUA.







DEPENDIENDO DE LAS FUERZAS EXTERNAS...





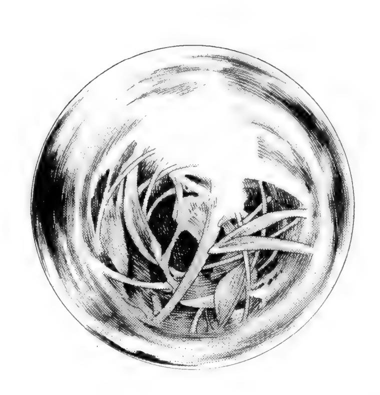








NUNCA
DEJA DE
SERLO.

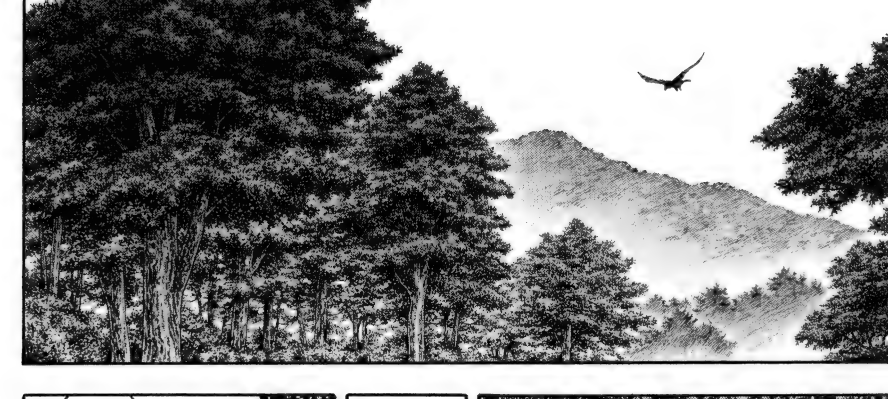


COMPLE-
TAMENTE
LIBRE...

TAKUAN...

¿A ESTO ES
A LO QUE TE
REFERÍAS?


NF
NF
HAA
HAA



......!!


HAA.
HAA.


IORI, ¿QUÉ LLEVAS AHÍ?
¡ENSÉ-ÑAMELO!

?


MIRA TODA ESTA COMIDA...





¡AY AYAY!
¡SUÉL--...!
¡SUÉL-TAME!
¡AAAA AAGH!
¡MALDITO!
PLAFF



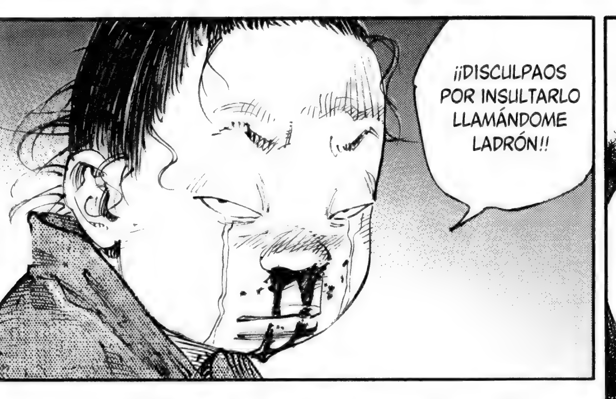
LO SIENTO.
NO SUELO PEGAR A LOS NIÑOS...
ES QUE NO ME SOLTABAS.
¿ESTÁS BIEN...?
MI ABUELO ME DIJO...

QUE SI ALGUNA VEZ TENÍA PROBLEMAS PARA VIVIR, PODÍA LLEVAR SU BOLSA AL TEMPLO Y CAMBIARLO POR COMIDA.
NO SÉ QUÉ TENÍA DENTRO, SEGURAMENTE ERA ALGO DE VALOR.
ME HAN DADO TODA ESTA COMIDA.
PERDONA, NO LO SABÍA...











PERDÓ-
NANOS.
LO
SENTIMOS...


......
ESE
NIÑO...

DÍSELO.
¡NO,
TÚ!


?
IORI...


¿QUÉ
PASA?
¿QU--
...?
¿QUÉ
PRETENDE...
HACER...
CON ESE
NIÑO?


?




AH, SOY
KISUKE.
GONZO.
ESTA
ES MI
MUJER,
TOMI.


MIYO-
SHI.
TORA.
KYUBEE.


GENTA.
SEI.
?
¿QUÉ
HACES
AQUÍ?



HEMOS VENIDO TODOS LOS DE LAS ALDEAS CERCANAS. SÓLO FALTAN...

LAS MUJERES Y LOS NIÑOS.

......







A VECES SE PONÍA A REVOLOTEAR CON SU ESPADA.

ME DABA APURO VERLO.

ERA DESASTROSO.

SÍ, ES VERDAD.

YO NO SOLÍA ACERCARME A SUS TIERRAS.

TRAS SU MUERTE...

NOS DIMOS CUENTA DE QUE EL NIÑO NO TENÍA LA CULPA DE NADA.

PRECISAMENTE CUANDO PENSÁBAMOS ECHARLE UNA MANO...

LLEGÓ UN SAMURAI ESCALOFRIANTE.

¡AH!

......

TAKEZO...






……!!


¿POR QUÉ NO INTENTÁIS VENCER AL AGUA?
?


¿VEN-CER...
AL AGUA?


ESTA ZONA SE INUNDA TODOS LOS AÑOS POR EL DESBOR-DAMIENTO.
EL ESFUERZO QUE PONÉIS SE VA CON LA CORRIENTE.
NO PODEMOS HACER NADA, ASÍ ES LA TIERRA QUE LE HA TOCADO A NUESTROS HOGARES.


¿DECIDISTEIS DAROS POR VENCIDOS?


PUES YO NO PIENSO HACERLO.
ME QUEDARÉ AQUÍ HASTA CONSE-GUIRLO.


......
NO ENTIENDES NADA.
NOSOTROS, LOS HUMANOS, DEPENDEMOS DE LOS DIOSES.

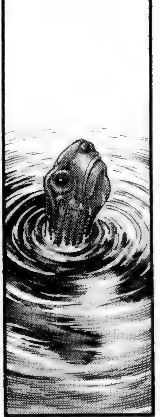

¿QUIÉN PODRÍA VIVIR YENDO EN SU CONTRA?

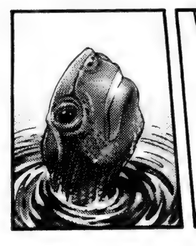
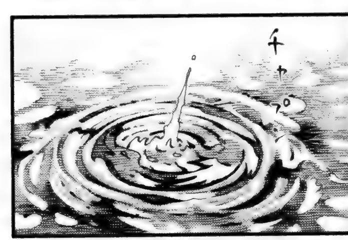




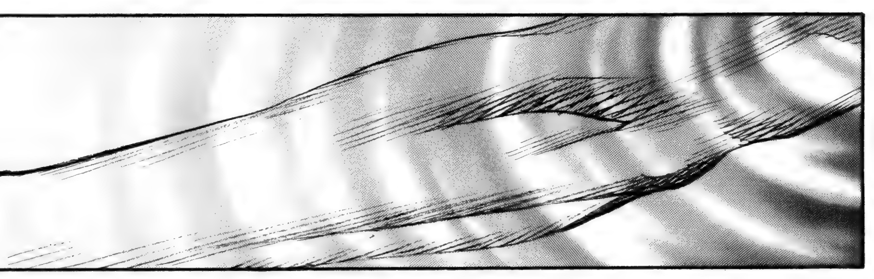

JEJE.
NO TENDRE-MOS QUE BUSCAR COMIDA DURANTE UNA TEMPORADA.
♪

......
♪

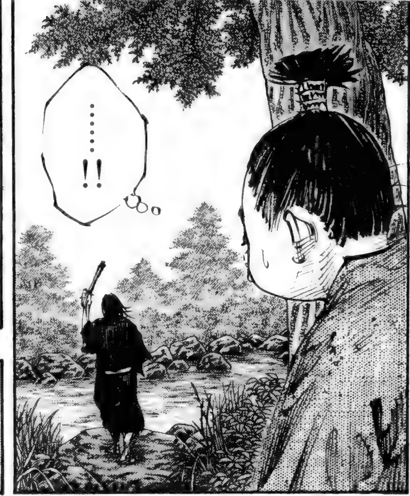


EL AGUA
NO SE
ANTICIPA.



NO TIENE PRISA.



……!!

EL AGUA DE MI MANO DERECHA...

Y DE MI MANO IZQUIERDA...

NO SE PUEDEN...
COMPARAR.






¿GANAR AL AGUA ...?
NI SIQUIERA ME MIRA.


SIMPLEMENTE ESTÁ ATRAPADA EN MIS MANOS.


NO LE IMPORTA QUE JUEGUE CON ELLA.
SIGUE SIENDO ELLA MISMA.


LIBRE.


GANAR...
¿QUÉ ES GANAR ...?

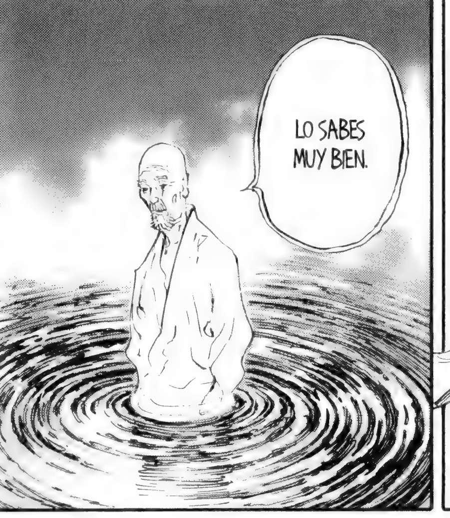


DAS VUELTAS Y VUELTAS...
YENDO DE UN LADO A OTRO.
MUSASHI, ¿CUÁNDO LLEGARÁ EL DÍA EN QUE ENCUENTRES LA PREGUNTA?









POR ESO ESTÁS AQUÍ.




ALGO
AÚN MÁS
GRANDE QUE
SER EL MEJOR
DE TODOS...




OTRA VEZ HAS CAVADO TODO ESTO...
¿TÚ SOLO?
NO, ENTRE LOS DOS.
¿QUÉ PENSÁIS HACER AHORA?


APILAR ROCAS PARA VENCER AL AGUA...
Y ASÍ DETENERLA.

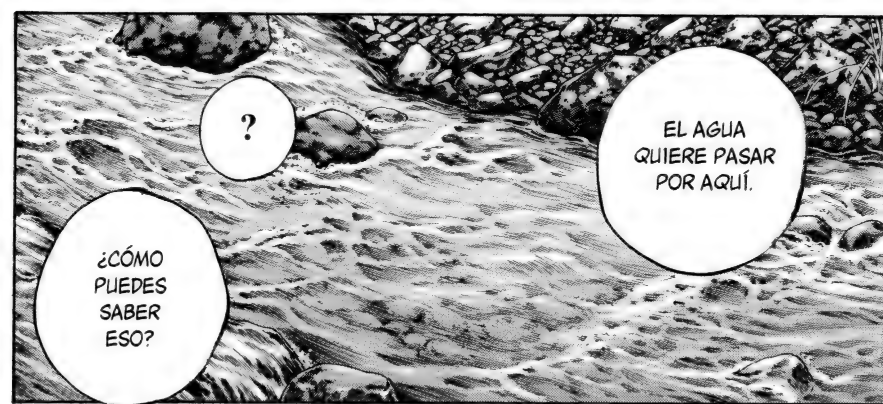

?


AUNQUE ALGUNAS VECES GANAMOS...
NOR-MALMENTE PERDEMOS.
Y LA TIERRA CULTIVADA SE ECHA A PERDER.


NO SE TRATA DE LUCHAR CONTRA EL AGUA...
SINO DE...
ESTO...
¿QUÉ PASA CON EL AGUA ...?


¿CREAR UN NUEVO CAMINO PARA QUE EL AGUA CORRA DURANTE EL DESBORDA- MIENTO?
AH... NO PARECE MALA IDEA.
¿PERO POR QUÉ TAN CERCA DE LA CHOZA?
¿NO SERÍA MEJOR HACERLO UN POCO MÁS ALEJADO?


AQUÍ ESTÁ BIEN.
ASÍ LO DICE EL RÍO.


EL AGUA QUIERE PASAR POR AQUÍ.
?
¿CÓMO PUEDES SABER ESO?


LO QUE FLUYE POR ESE RÍO...
TAMBIÉN FLUYE EN TU CUERPO.




? ?
NO ME GUSTA NADA.
LO SABÍA.








TE LLEVARÁ MESES...
NO, AÑOS HACERLO SOLO.


?

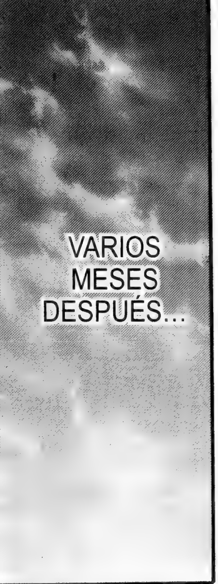

SHUK
ASÍ ES.
VOLVERÁ A LLOVER ANTES DE QUE TERMINES.


SHUK


¿HAY QUE CAVAR SIGUIENDO ESTAS ESTACAS?


……!!


¡ALÉJATE UN POCO!
¡NO PUEDO CAVAR ASÍ!
¡UFH!


VARIOS MESES DESPUÉS...

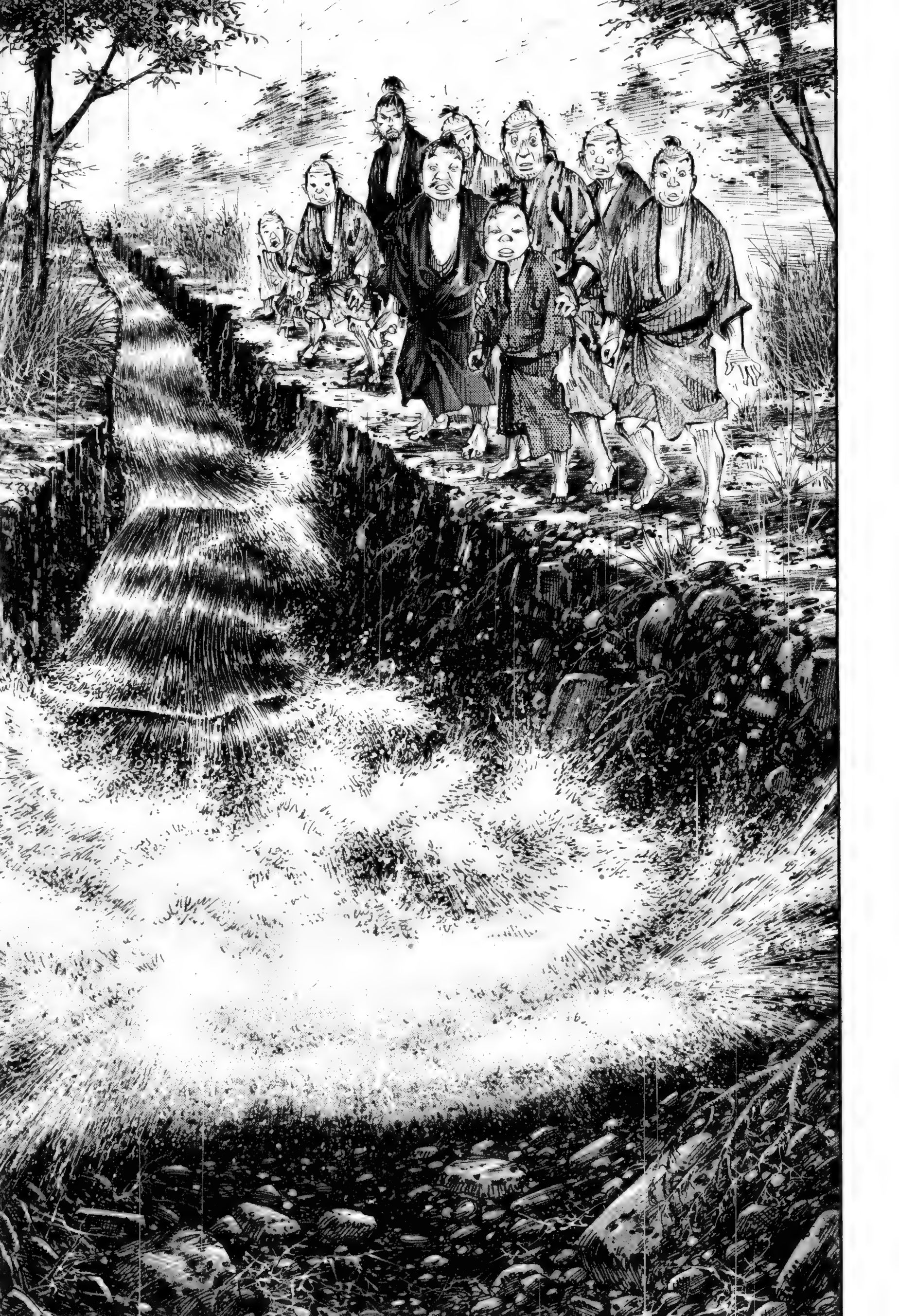



¡¡VA A DESBORDARSE!!
¡¡SUELTA LA BARRERA!!
¡¡N-- NO SE MUEVE!!
¡APÁRTATE!
!!





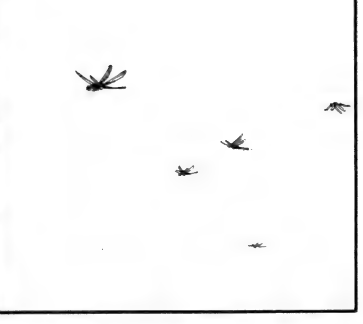





¡¡AAAA
AAH...!!

VAGABOND


DEBO PRACTICAR MÁS.
雨でも素振り
将来のため
MUCHO MÁS.





ESTE VERANO NO HEMOS TENIDO NI UNA INUNDACIÓN.

TODO GRACIAS A ESTE CANAL.

PERO...



#306 SONRISA ILIMITADA

......

QUE TAKEZO...

HAGA EL TRABAJO DE UN GRANJERO...

CLARO QUE NO.





UFF...
HACE DEMASIADO CALOR.
PERO HAY QUE PLANTAR LAS SEMILLAS EN PRIMAVERA...



ESTÁ RIENDO...




¿POR QUÉ ESTÁS ARANDO?




¿NO ES EVIDENTE? PARA HACER UN CAMPO DE ARROZ.
SHUK
PERO, ¿POR QUÉ?


QUITANDO LAS PIEDRAS ...
Y ARANDO LA TIERRA...
¿CONSIGUES QUE LA TIERRA SEA PRODUCTI-VA? ¿CÓMO?


......


¿LOS ÁRBOLES Y PLANTAS NO CRECEN BIEN POR SÍ SOLAS?
NO NECESITAN QUE NADIE SE PONGA A ARAR.


......


PARA PRODUCIR COMIDA PARA EL CONSUMO HUMANO...
NO SIRVE LO QUE CRECE DE FORMA NATURAL...
SE NECESITA LA MANO DEL HOMBRE...


¡OYE! ¡SI NO PIENSAS AYUDAR, NO MOLESTES CON TONTERÍAS!
......


SI LA TIERRA NO PUEDE PRODUCIR COMIDA PARA LOS HOMBRES...
¿ENTONCES POR QUÉ NACÍ AQUÍ?




¿ESTÁ DICIÉNDOME QUE NO VIVA?


ES POR ESO QUE CREAMOS LOS CAMPOS.
EL AÑO QUE VIENE, PARA ESTA ÉPOCA, EL ARROZ HABRÁ MADURADO.


¿EN SERIO?


TAKEZO, ¿HAS MATADO HOMBRES CON TU ESPADA, VERDAD?
DE AHÍ TU FORMA DE USAR LA AZADA...


PARECE QUE ESTÉS MATANDO LA TIERRA.

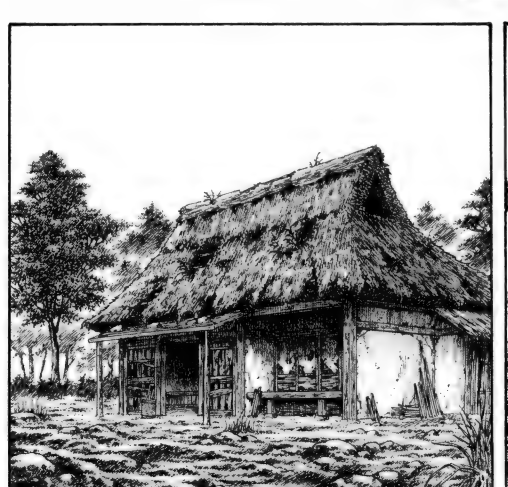

¡NIÑATO
DE MIERDA!
!!

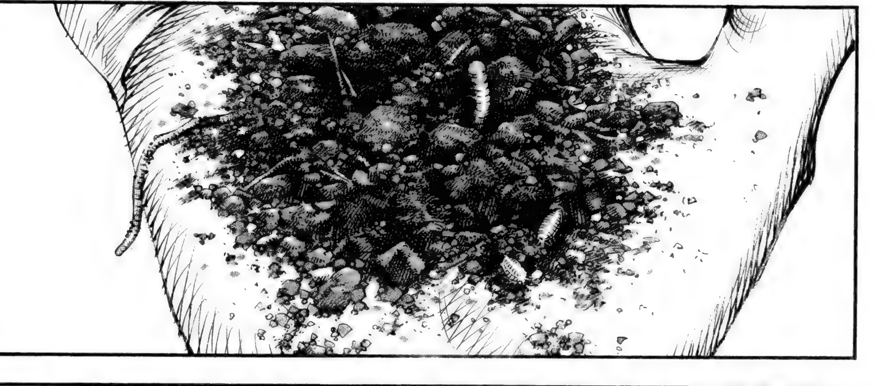





...
!!

¿NH?
¿QUÉ?

HAZLO...
OTRA VEZ.














SNIF
FU!
HA!
UFF...


UFF.
¿HA PASADO ALGO EN EL MUNDO DE LOS HOMBRES?
EL MUNDO DE LOS HOMBRES...
ES ALGO FABRICADO POR ELLOS MISMOS.
RESPIRA PROFUNDA-MENTE.
SIENTE LA MONTAÑA.
BIEN.
EN MI INTERIOR...


EL VACÍO VUELVE A EXPAN-DIRSE.
¡ESTOY COMPLE-TAMENTE VACÍO!
JA JA JA






......
SOY MÁS LENTO.








NO ES...
SUFICIENTE.


¡NUH!

¡NUH!

¿Y SI VIENE OTRO?

YA ESTARÍA MUERTO.

NO LO CORTES.

¡NUH!

¡UUH...!


¡OAAA
AAAH...!

ESTE ÁRBOL ES UN ÁRBOL.

ESE OTRO, IGUAL.



Y YO SOY YO.



EN MI TOTALIDAD.










EN EL VACÍO...
ESTÁ TODO.


ES ILIMITADO.

NHH...

¿HUM?


LAS MANOS ME MOLESTAN.
SE HAN METIDO EN MEDIO.


ME HAN INTERRUMPIDO CUANDO ESTABA HACIENDO ESA POSTURA.

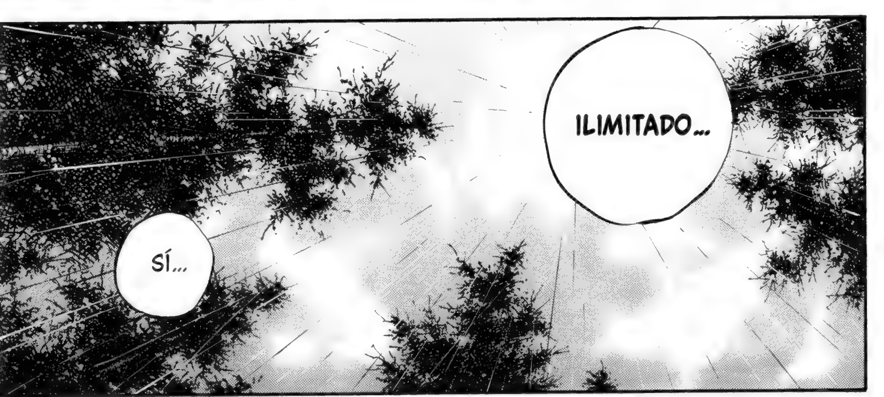

¿TODAVÍA ME PREOCUPO POR LAS APA-RIENCIAS?
¿INTENTO MOSTRAR UNA BUENA TÉCNICA?


VALE, NO SOY "YO".


ME LO ARREBATARON.
ESE "YO" YA NO EXISTE.


MIAU...


?!


ILIMITADO...
SÍ...


PRECISAMENTE CUANDO ENCUENTRO UNA PALABRA EN LA CUAL APOYARME, ME VUELVO A PERDER...
BURP

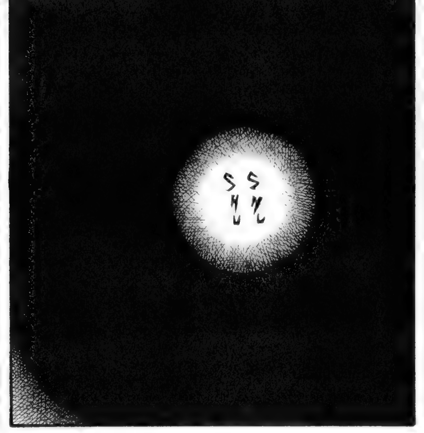

TODAVÍA LO NOTO.
SIGO SINTIENDO ESE "ALGO" QUE FLUYE POR MI CUERPO.

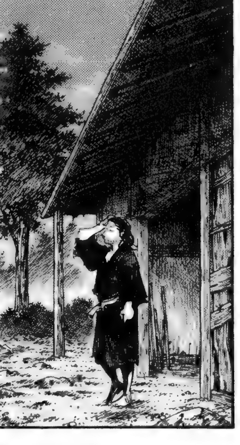

PREPÁ-
RATE...
PARA LA
PRÓXIMA
VEZ.
QUE
NADA SE
INTERPONGA.
PARA NO
ESTANCARTE.
ESTATE
ALERTA...
¡UAAAH!
ASÍ...




ASÍ...





...?




LA MANERA EN LA QUE HAS USADO LA ESPADA ESTA MAÑANA... ES MUY DIFERENTE A LA DE MI PADRE.


HE SOÑADO CON ÉL.

"¡IYAH!"
"¡IYAH!"

¡IYAH!
¡IYAH!
¡AAAA AAAH...!
¡NH!

POR MUY INÚTIL QUE FUERA...
ERA MI PADRE.



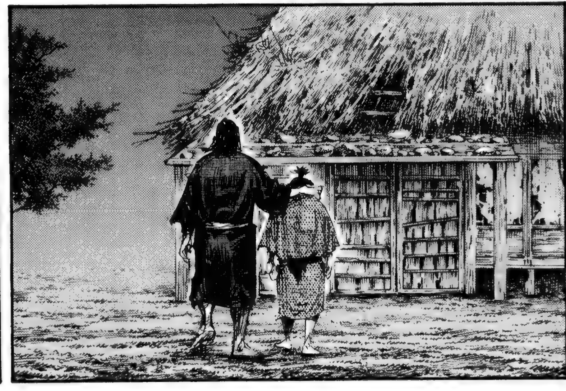





LOS MUERTOS NO REGRESAN.
YA LO SÉ.


HA



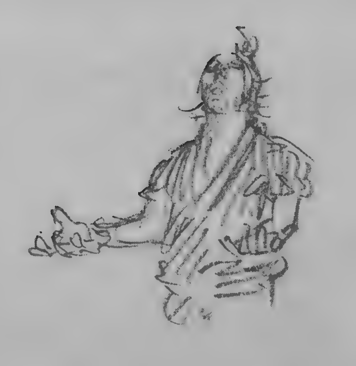





……

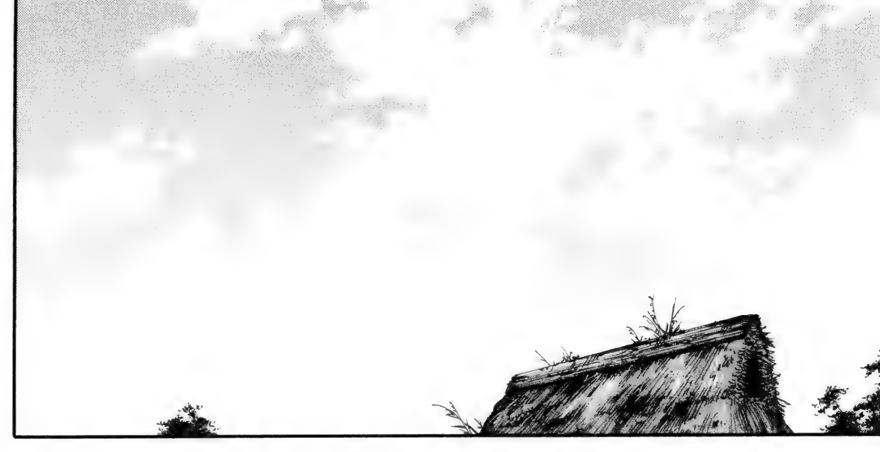
VAGABOND





#307 | PUNTA












CUANTO MÁS FUERTE SE VUELVE UN HOMBRE, MENOS ESCUCHA A LOS DEMÁS...


¿CREES QUE SERÁ IGUAL CON EL ARROZ EN LA TIERRA?


¿EH?


ME DIJERON QUE UN SAMURAI ESTABA ARANDO EN CASA DE IORI. QUERÍA VERLO CON MIS PRO-PIOS OJOS.
VEO QUE ERA TOTALMENTE CIERTO.

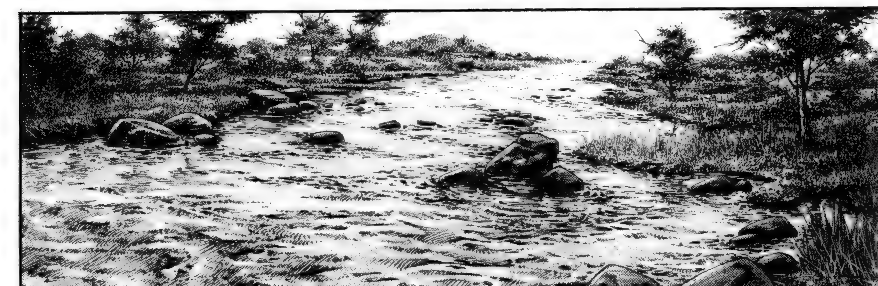

……
A— JA JA JA


¿QUÉ LE PASA?
¿SE ESTÁ BURLANDO DE MÍ?


NO DEJAN DE DECIR "SAMURAI"...
NO ESTOY AL SERVICIO DE NADIE.
SOY UN SIMPLE VIAJERO QUE BUSCA MEJORAR.
ムカ ムカ
CUÁNTOS PREJUICIOS...


NO RECUERDO HABER VISTO SU CARA EL OTRO DÍA.


¿SERÁ DE LA ALDEA ...?




ザッ


"CUANTO MÁS FUERTE SE VUELVE UN HOMBRE, MENOS ESCUCHA A LOS DEMÁS..."


......








OOH...


HAS MEJORADO MUCHO...
¿TE GUSTA ESTUDIAR?
FLIP


TAMBIÉN LA ESPADA...


QUIERO APRENDER A USARLA.
PERO NO COMO LO HACÍA MI PADRE.
......


¿QUIÉN FUE TU MAESTRO, TAKEZO?


¿CUÁL ES EL NOMBRE DE TU ESTILO?
NO LO SÉ...


¿IMPORTA REALMENTE?
ATACAS CON LA ESPADA.


NO MATAS A ALGUIEN CON UN NOMBRE.


......


MATASTE POR PRIMERA VEZ A LOS TRECE AÑOS.
ERA UN HOMBRE LLAMADO KIHEE ARIMA.


A LOS CATORCE MATASTE A UN GIGANTE LLAMADO MURASAME.

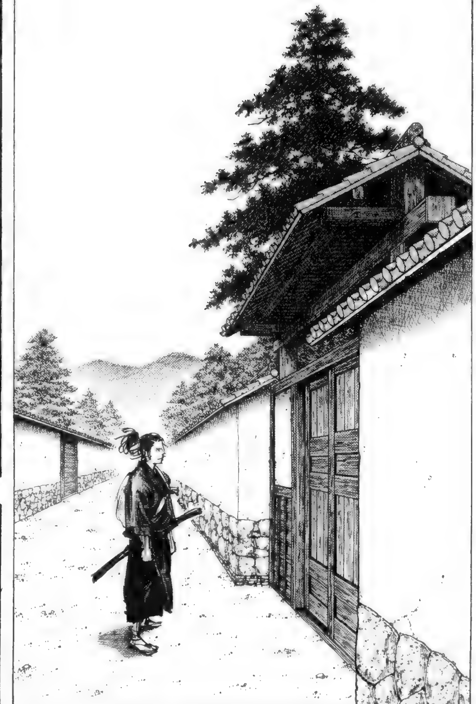

Y DESPUÉS DE ESO, VENCISTE A IKKAKU MOROYAMA... AHÍ TE QUEDASTE.
CUÉNTAME CÓMO SIGUE.


MENUDA MEMORIA...
¿POR QUÉ TIENES TANTO INTERÉS?

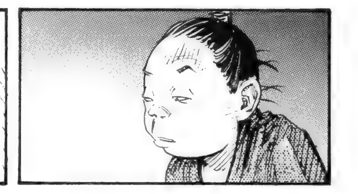

......

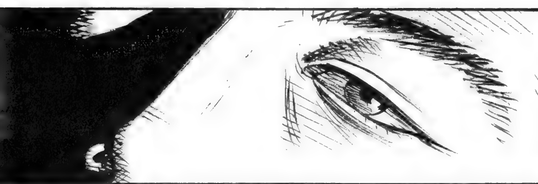

POCO DESPUÉS DE TERMINAR LA GUERRA...
LLEGUÉ A KYO.


FUI
AL DOJO
YOSHIOKA
BUSCANDO
GANAR
FAMA.




¡¡SI ACABA DE DECIR QUE NO SE MATA CON UN NOMBRE!!
¡NO LE ENTIENDO!
DA IGUAL.






AÚN ESTOY A TIEMPO DE VOLVER.



ELLOS YA ESTÁN MUERTOS.



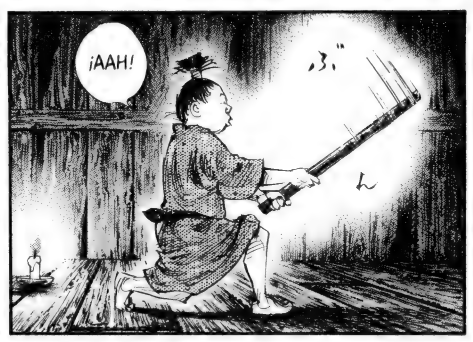


MATÉ CON ESTAS MANOS.

FUERON COMBATES REALES.

AL GANAR, DEMOSTRÉ SER MEJOR QUE ELLOS...

PERO ESO NO ES VERDAD.


¡AAH!
ぶ
ん




¿ME ENSEÑAS CÓMO DEBO EMPUÑARLA?
¡CÓGELA Y LISTO!


¡UOOO OOOH!
AHORA NO.
HAZLO MAÑANA Y AFUERA.


HAA... HAA...
¿EN QUÉ PIENSAS... CUANDO EMPUÑAS LA ESPADA?


SI PIENSAS, MUERES.


SOMOS UN RECIPIENTE.
?
¿QUÉ?

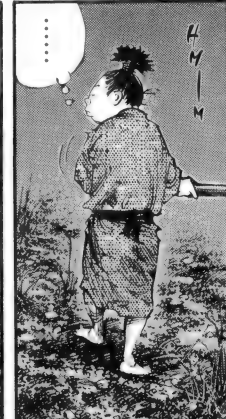

ME REFIERO...
A NUESTRO CUERPO.


NO DEBES INTERRUMPIR LO QUE FLUYE EN SU INTERIOR.
?
?
¿QUÉ ES LO QUE DEBO HACER?
EN ALGO TENDRÁS QUE PENSAR.
NO SERÉ YO EL QUE TE LO DIGA.


PREGÚNTALE A LA ESPADA.


EL CUERPO ES UN RE-CIPIENTE.
EL INTERIOR ESTÁ VACÍO.




......
HM-M


PERO YO NO SOY EL RECIPIENTE...
SOY EL VACÍO.

EL VACÍO Y YO FORMAMOS UN TODO.







¡IYAAA AAAAH ...!

IORI.

ESTÁS USANDO TUS BRAZOS.

?

TÚ NO ERES TUS BRAZOS.

¿BRAZOS?

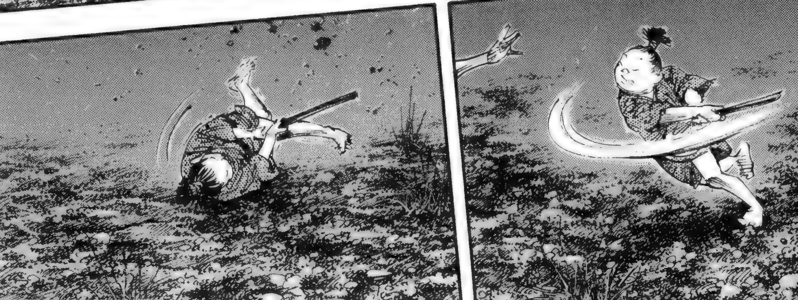

TE HE DICHO QUE ERES UN RECIPIENTE.
TUS BRAZOS VENDRÍAN A SER APENAS...
¡AAH!
¡TOH!
LA PUNTA.
?
¡IYAA AAH!
¡EAH!

!

HOP.

!!






......


NO PONGAS ESA CARA, IORI.
O NO SERÁS CAPAZ DE VER...


TU PROPIO CUERPO.
TU ESPADA.
QUIÉN ERES.

SONRÍE.

……
ESPERA...






UN MOMENTO...


¿Y YO?


MI CUERPO OBEDECE Y NO INTERRUMPE...
A ESE ALGO QUE FLUYE EN MI INTERIOR.


EL VACÍO DENTRO DE MÍ, CRECE.


SE HACE MÁS GRANDE DENTRO Y FUERA...
HASTA QUE ME INVADE LA RISA.


¿CUÁNTAS VECES ME HA PASADO YA?
SIN CONTAR CUANDO ENTRENO SOLO...


TODAS LOS COMBATES HAN SIDO DISTINTOS.




SERÁ UN DUELO...
AL ESTILO DE LA ESCUELA DAIGEN.


ME LLAMO TOGAME MURA-SAME.


YO TAKEZO SHINMEN.
TENGO CATORCE AÑOS.


¿CATORCE?
ERES UN CRÍO.
JEJE.




RASK
RASK



......

......!

DOMINA EL
ESPACIO.


DOMINA LA INICIATIVA.
DOMINA LA DISTANCIA...




AUNQUE SEA MENTIRA.
MUESTRA QUE ERES MÁS FUERTE QUE TU OPONENTE.

ENTRE TU OPONENTE Y TÚ...

EN ESE PRECISO INSTANTE...

HABRÁS GANADO.







ES BROMA.



QUIZÁ LO ÚNICO QUE SEPA HACER ES LUCHAR.

NO HE VISTO NINGÚN CAMPO DE ARROZ EN LA ALDEA,
IORI.
¿NO HAY NADIE QUE CULTIVE ARROZ?





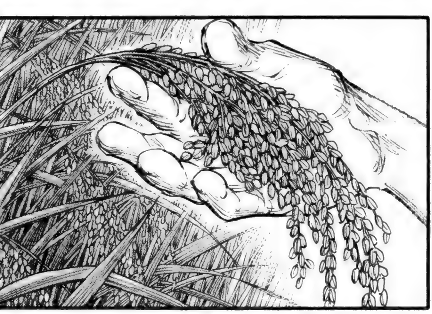







¡VAYA!






¡MIRA ESTO!


!


AH, ¿ERES TÚ?


SAMURAI.


¿DE DÓNDE HAS SACADO ESO?


CREÍA QUE ERAIS LADRONES HURGANDO EN MI COSECHA.
¿QUÉ ESTÁIS HACIENDO AQUÍ?


ODIO A ESTE TÍO. SIEMPRE TRATABA MAL A MI PADRE.


VIVE AQUÍ SOLO, ALEJADO DE LA ALDEA.
SE LLAMA SHUUSAKU.
ES UN ESTÚPIDO PIRADO.


UN POCO DE RESPETO, CAPULLO.


IORI,
NO FALTA MUCHO PARA LA COSECHA.
TE LLEVARÉ UN POCO ENTONCES.


TODOS LOS AÑOS ME DA ARROZ.


ES PORQUE ESTOY EN DEUDA CON TU ABUELO.
CON TU PADRE MUERTO...
HAS SOBREVIVIDO SOLO A PESAR DE LA ESCASEZ.


PUDE CAMBIAR UN RECUERDO DE MI ABUELO POR COMIDA.
HUM... NO ME EXTRAÑA QUE DEJARA TODO LO QUE TENÍA A SU NIETO.
SABÍA BIEN QUE SU HIJO... TU PADRE, NO ERA MUY LISTO QUE DIGAMOS.

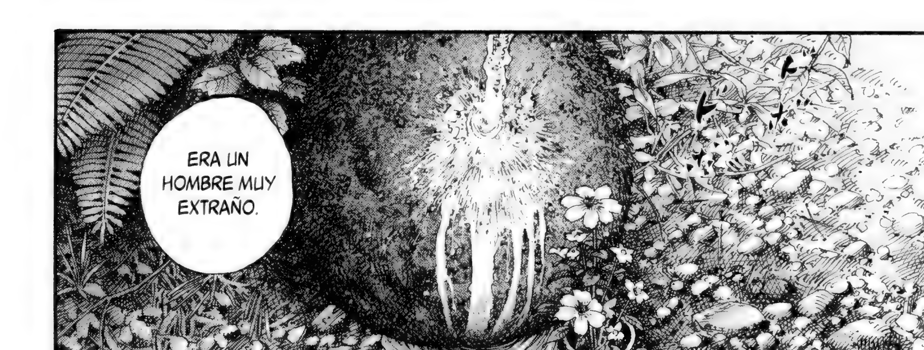

FLIP


¿PODRÍAS COMPARTIR ALGUNAS DE TUS SEMILLAS?
SHUUSAKU.


NO QUIERO.
FLIP

PREFIERO PERMANECER ALEJADO DE VOSOTROS.





POR ESO ACABÓ MURIENDO...

DE UNA RARA ENFERMEDAD.

ESE IDIOTA, SE FUE DEJANDO A UN NIÑO.

AHORA EL PIRADO SOY YO...





OOH...

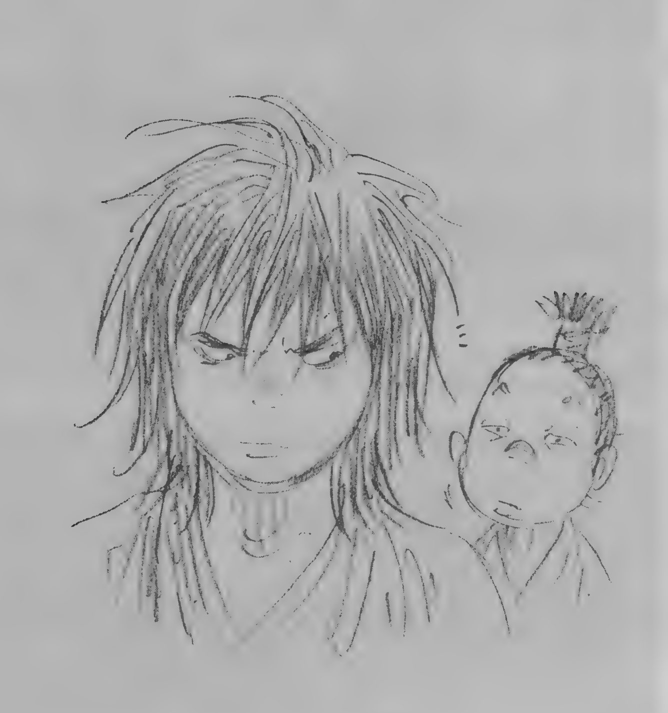
LE ESTÁ DANDO CON TODA SU FURIA.

HU

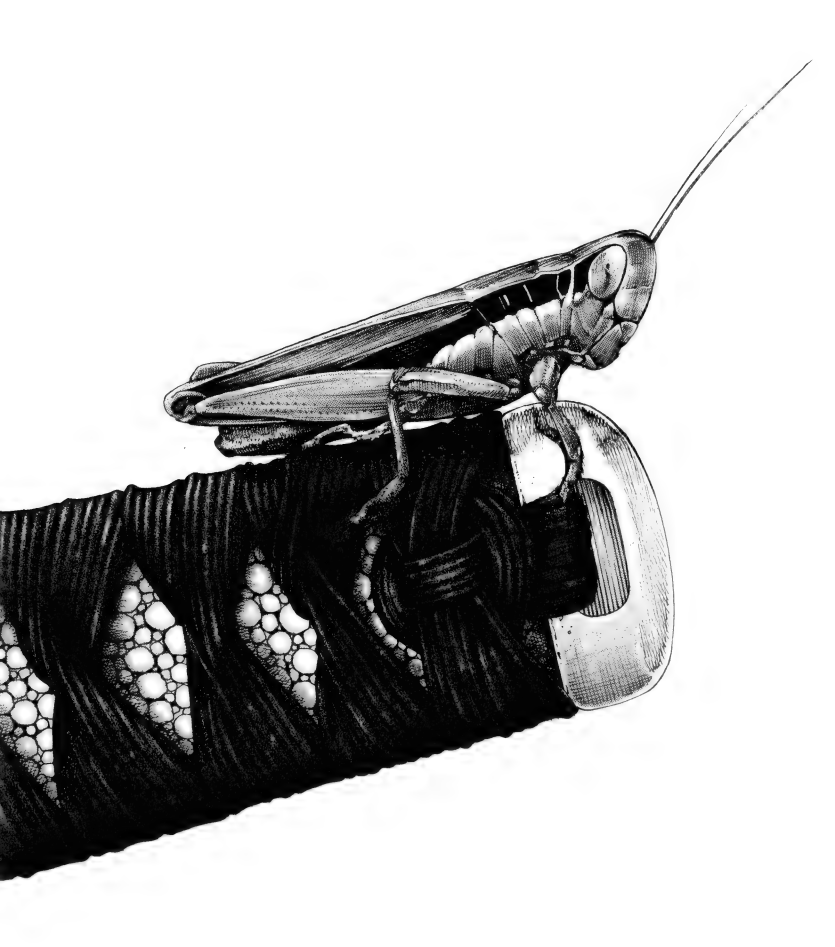
CK



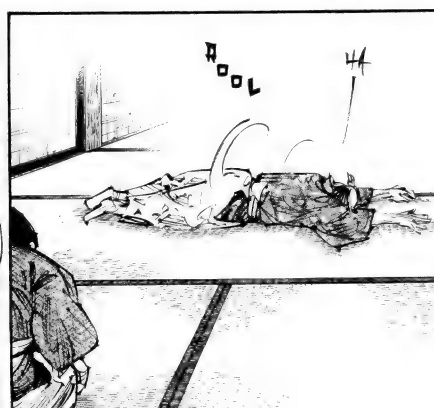
VAGABOND



#308 LANGOSTAS



OH, SEÑOR SADO NO KAMI, HA SIDO UN LARGO VIAJE.
ADELANTE, PASE.
DISCULPE LAS MOLESTIAS, MONJE.
NO SE PREOCUPE... SIÉNTASE COMO EN SU CASA.







¿HAS ENCONTRADO A MUSASHI?






NO HA TOCADO SU ESPADA...

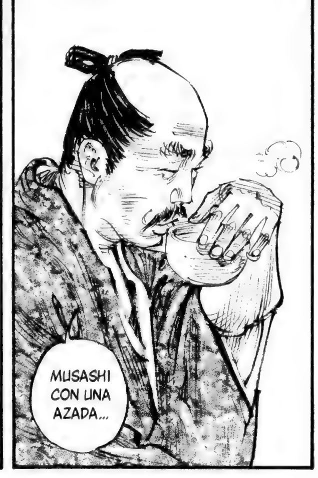

¿UNA AZADA, DICES?
HUM
¡¿ESE MUSASHI?!
SÍ.
POR ESO, AHORA...


DUDO QUE ACEPTE VENIR AL CASTILLO KOKURA.
CREO QUE SERÁ MEJOR ES-PERAR A QUE LLEGUE LO INEVITABLE.


NO SERÍA BUENO PARA NINGUNA DE LAS PARTES FORZAR LAS COSAS.
¿AH?
¡QUÉ CÓMODO ERES!
¿ESPE-RAR LO INEVITA-BLE?


¡PARA CUANDO LLEVEMOS A UN MUSASHI VIEJO Y ARRUGADO, QUIZÁS EL CASTILLO NI SI-QUIERA EXISTA!
JAJA.

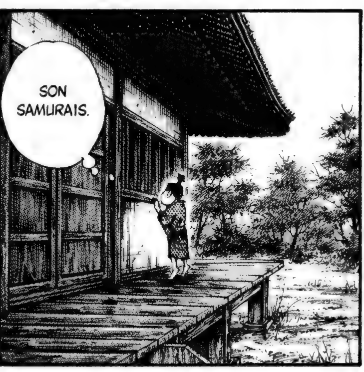

JAJA.

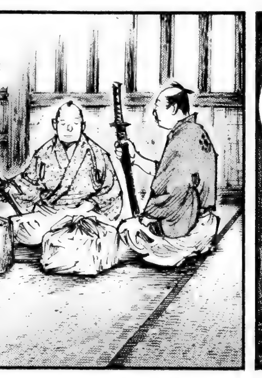

MUSASHI
CON UNA
AZADA...


PRONTO
DEBERÁ VOLVER
A EMPUÑAR SU
ESPADA.
¿POR
QUÉ LO
DICE?


BUENO...
¿NH?

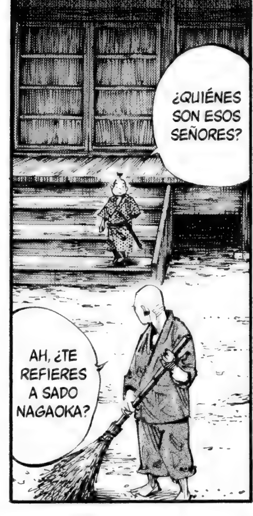


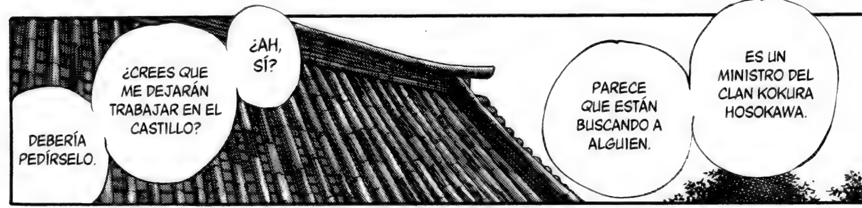

SON
SAMURAIS.




¿SERÁN
DE EDO?


IORI, ¿QUÉ HACES?
¿HAS VENIDO A RECUPERAR LA BOLSA?
NO ES ESO.


¿QUIÉNES SON ESOS SEÑORES?
AH, ¿TE REFIERES A SADO NAGAOKA?


ES UN MINISTRO DEL CLAN KOKURA HOSOKAWA.
PARECE QUE ESTÁN BUSCANDO A ALGUIEN.
¿AH, SÍ?
¿CREES QUE ME DEJARÁN TRABAJAR EN EL CASTILLO?
DEBERÍA PEDÍRSELO.


¿QUÉ DICES? ERES HIJO DE UN GRANJERO.
¿NH?


¡IYAA AAAH!
¡AAH!
¡UOO OOH!


......

¡IYAA AAH!
¡ME LLAMO...
¡IORI!
¡OOOH...!
¡IYAH!
¡CÁLLATE!









OYE, TAKEZO.

¿EH?








WA
¿YA SE TE HA CURADO?
......
WA
ずだ

ペカー

TAP

¿ESTÁ MEJOR?

NO... PERO...

ESO PARECE...





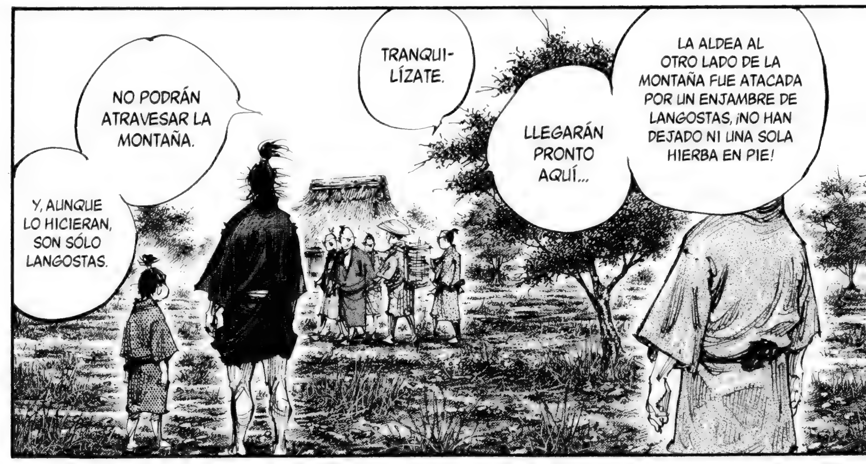

¡REUNID A TODOS, POR FAVOR!
GENTA, ¿QUÉ PASA? DEJA EL EQUIPAJE.
¡ES TREMENDO!
¡UNA DESGRACIA!
TRANQUILÍZATE Y CUÉNTANOS.

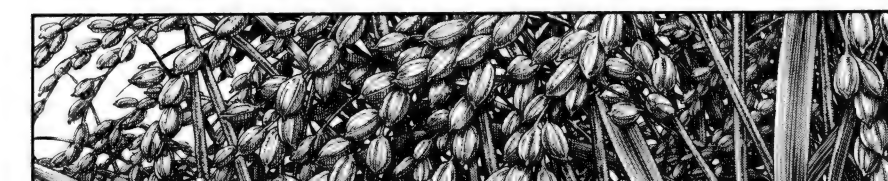

¿QUÉ HAREMOS? ¡MORIREMOS DE HAMBRE!
¡LO HE VISTO MIENTRAS VOLVÍA!



¿LANGOSTAS?

!


LA ALDEA AL OTRO LADO DE LA MONTAÑA FUE ATACADA POR UN ENJAMBRE DE LANGOSTAS, ¡NO HAN DEJADO NI UNA SOLA HIERBA EN PIE!
LLEGARÁN PRONTO AQUÍ...
TRANQUI-LÍZATE.
NO PODRÁN ATRAVESAR LA MONTAÑA.
Y, AUNQUE LO HICIERAN, SON SÓLO LANGOSTAS.




SERÁN SIMPLES INSECTOS PERO...
ES CURIOSO, SE VUELVEN LOCOS AL AGRUPARSE.
IORI.


¿TU PADRE NUNCA TE LO CONTÓ?


ERA NIÑO CUANDO LO VI...
¡UWA AAH!


¡AYY!
CHAK
CHAK
HASTA SU APARIENCIA ERA DISTINTA.
SUS OJOS TENÍAN LÍNEAS BIEN NEGRAS Y SOBRESALÍAN COMO SOMBRAS.
SUS CUERPOS ERAN ENORMES Y DE COLOR ROJO OSCURO.
TENÍAN UNA CARA MALÉFICA,
A PESAR DE SER SIMPLES INSECTOS.
MI PADRE ME DIJO LO MISMO.
¿VERDAD QUE SÍ? LO VIMOS JUNTOS.
TAMBIÉN HAY GENTE ASÍ ENTRE EL SER HUMANO.

MUERDEN...
NO IMPORTA A QUIÉN SEA.
TRAGAN...
SÓLO SE PREOCUPAN DE SÍ MISMOS.
SE MUEVEN POR SU PROPIO BENEFICIO Y LO DEVORAN TODO.
ASÍ SON LAS PERSONAS QUE LLEVAN UNA ESPADA EN SU CINTURA.










¡WAAAH! ¡¡YA VIENEN!!
¡¡SON UNOS CINCUENTA HOMBRES ...!!
PERFECTO. NO PODRÍA...
HACER NADA CONTRA LAS LANGOSTAS.
LOS ENEMIGOS SON HOM-BRES.
NO EL CIELO.
¿LAS LANGOS-TAS?
¿O PER-SONAS?
!!


¿VAIS A PERMITIR QUE HAGAN ESTO?
¿ASÍ SIN MÁS?
CUANDO OS HAYAN QUITADO TODO, SERÁ CUESTIÓN DE TIEMPO MORIR DE HAMBRE.
...
!!
UNO...
DOS, TRES...
¿DÓNDE ESTÁN LOS CINCUENTA?
NUNCA GANARÉIS AUMENTANDO EL NÚMERO DE ENEMIGOS.
APENAS SON DIECIOCHO.


MALDITAS LANGOSTAS.
......


……
OTRA VEZ...




SIEMPRE SE REPITE LO MISMO.
PARA SEGUIR GANANDO...


ME VOLVÍ INCAPAZ DE AYUDAR.


¿NO HAY OTRA MANERA DE HACERLO?








OYE.
¿NO VAS A LUCHAR?
NUESTRO SITIO ESTÁ EN EL CAMPO DE BATALLA.
LO SABES PERFECTAMENTE.
¿NO ES ASÍ?
NO CONOZCO UN MUNDO DONDE NO HAYA QUE LUCHAR.
PREFIERO UN SITIO DONDE LA GENTE ODIE LA VIOLENCIA...
A UNO DESCONOCIDO.


AQUEL QUE BRILLA EN LOS COMBATES...
ES EL HOMBRE LLAMADO MUSASHI MIYAMOTO.
NOS ACOSTUMBRAMOS A VIVIR CON ESTA SENSACIÓN.
TE SIENTES BIEN, ¿VERDAD?
VAMOS.
AQUÍ ESTÁN.
ENSEÑÉMOSLES A ESTOS INÚTILES...
LA DIFERENCIA.








ブ

¡TA-
KE-
ZO!

......



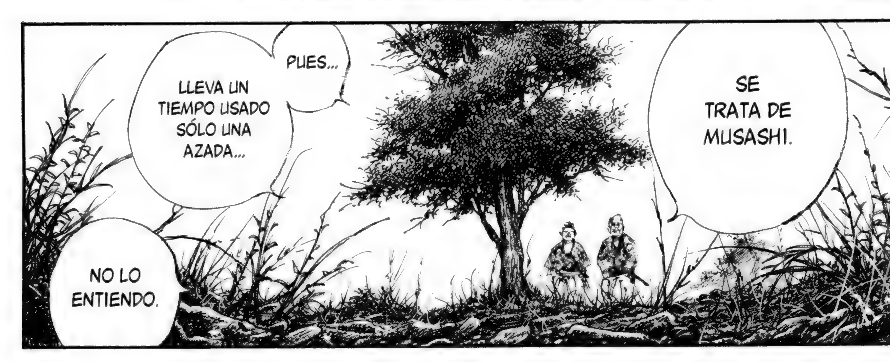

DOMINA LA DISTANCIA...


MUESTRA QUE ERES MÁS FUERTE QUE TU OPONENTE.
EN ESE PRECISO INSTANTE...
ENTRE TU OPONENTE Y TÚ...
HABRÁS GANADO.




ド

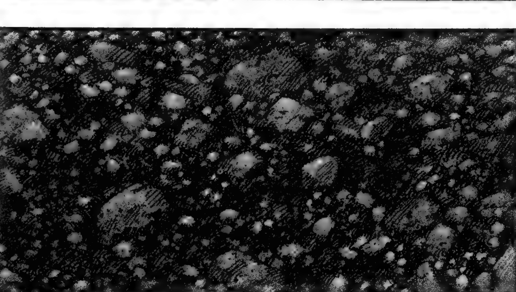
ERA MÁS QUE OBVIO.



NOS LO LLEVAREMOS A KOKURA.







MUSASHI MIYAMOTO...





¡¿ÉL ES MUSASHI MIYAMOTO ...?!

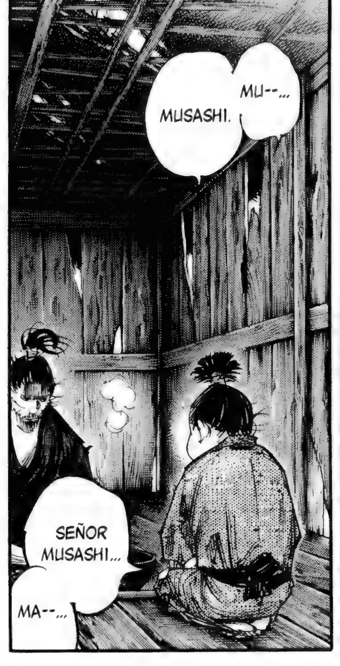
VAGABOND


〜小倉〜



#309 TIERRA

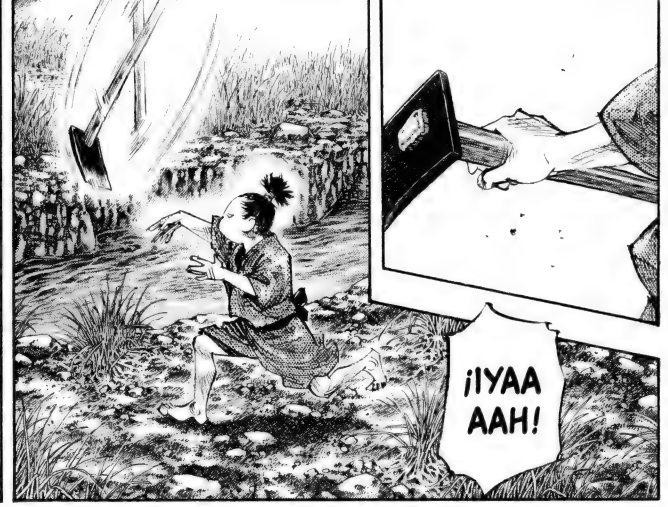

TAKE--...
DIGO...


MU--...
MUSASHI.
SEÑOR MUSASHI...
MA--...


¡¡MAESTRO MUSASHI MIYAMOTO!!


¿AH?




¡IYAA AAH!






¡PODRÍAS IRTE AHORA MISMO DE ESTA ALDEA E IR A EDO, A KYO, A CUALQUIER PARTE!
¡PODRÍAS TRABAJAR PARA CUALQUIERA DE LOS SEÑORES FEUDALES!
PAF
PAF


¡POR FAVOR, HAZ ESO!
¡¡MAESTRO MUSASHI!!




AH, ESTÁ FRÍA.
¿POR QUÉ LA HAS TIRADO?

¡¡TAKEZO!!
¡¿POR QUÉ HA-CES ESTO?! ¡¡ERES MU-SASHI!!
¡¿QUÉ HACES CON UNA AZADA?!


VAMOS.
¡¡IDIO-TAAA!!


TAP
¡AH, CUIDADO!





¡¿QUÉ HACES ARANDO MI TIERRA?!

¡¡BOBO!!









¡UWAAA AAAAH ...!
¡HAN LLEGADO!







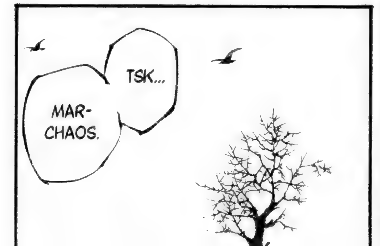

YA ERA UNA ALDEA MUY POBRE...


ES TERRIBLE.


¿QUÉ ESTÁIS MIRANDO ...?
POR SI NO OS HABÉIS DADO CUENTA, NO HAY NADA AQUÍ. JODIDOS SAMURAIS.






TSK...
MAR-CHAOS.


TODO ES CULPA TUYA, TÚ LOS HAS TRAÍDO AQUÍ.




¿POR QUÉ?
HMPF.


ES INÚTIL.
TAMBIÉN SE HAN PERDIDO LOS CAMPOS DE LA MONTAÑA.


¿QUÉ VAMOS A HACER AHORA?


......


MUSASHI MIYAMOTO...
EL HOMBRE QUE ANIQUILÓ AL CLAN YO-SHIOKA VINO A ESTA ALDEA...
Y TODO SE PERDIÓ.
¿COINCI-DENCIA?


HAN SIDO LAS LANGOS-TAS.
NO BUSQUES EXCUSAS.

......
TODO SE SOLUCIONARÍA SI EL VAGABUNDO SE MARCHARA DE AQUÍ.
















SOY SADO NAGAOKA, MINISTRO DEL CLAN KOKURA HOSOKAWA.
MUSASHI MIYAMOTO...


MI SEÑOR ESTÁ ESPERANDO ANSIOSAMENTE POR USTED.
QUEREMOS QUE VENGA CON NOSOTROS AL CASTILLO KOKURA.
...
!!


¡¡AHÍ ESTÁ ...!!

ME NIEGO.

!!












BUAA
BUAAA


¡SILENCIO, HAZLO CALLAR!
NO TEN-GO LECHE, POBRECITO.


ESTÁ TAN DELGADO.
AAA
YA, YA...


......




TENGO HAMBRE...
......
......




ESTA TIERRA.


MIENTRAS TENGAMOS ESTA TIERRA, PODREMOS VOLVER A CULTIVAR.




TIERRA...

DEBEMOS SOBREVIVIR HASTA EN-TONCES.




ESTAS SON LAS SEMILLAS DE ARROZ PARA EL AÑO PRÓ-XIMO.
NO DEBEMOS COMERLAS.



TAMBIÉN TENEMOS TIERRA AQUÍ.
¿NO, IORI?
Y AGUA.








……!
¡ESTÁ SECO!
¿Y EL AGUA?
¿LA HA ABSORBIDO TODA?







¡¿CREÍAS PODER HACER UN CAMPO TÚ SOLO, SAMURAI ESTÚPIDO?!

¡VETE DE AQUÍ INME-DIATAMENTE!

¡TE MATARÉ!

……

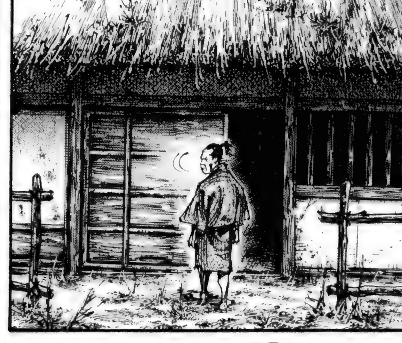

SÍGUEME.
TRAE TIERRA.


HMPF...

¡TÚ TAMBIÉN ESTÁS SOLO ...!
¡ME DAS ASCO!
¡PERO AUN ASÍ TUVISTE FRUTOS!


IORI, ¿NO HAS COMIDO NADA, VERDAD? ENTRA.
TE DARÉ UNAS GACHAS QUE ME QUEDAN.


MIRA CON ATENCIÓN.
UN SAMURAI NO SABE DIFEREN-CIAR ENTRE TIERRAS.




¿Y? ¿PUEDES OÍRLO?
?


CLARO QUE NO.
ALGUIEN COMO TÚ NUNCA LO ESCUCHARÍA.


ESTA TIERRA ES MUY RUIDOSA.
HASTA UN SORDO PODRÍA OÍRLA.


¿QUÉ CLASE DE PERSONA FUE TU PADRE?


?!
¿QUÉ TIENE QUE VER... MI PADRE...?


EL MÍO SIEMPRE TRABAJÓ EN ESTE ARROZAL.
AUNQUE MURIÓ JOVEN.


SU PADRE...
Y EL PADRE DE ÉSTE...
SIEMPRE LO CONTI-NUARON...


SUS ANCESTROS LEJANOS FUERON LOS PRIMEROS EN TRABAJAR ESTA TIERRA.


SOBRE ESA BENDICIÓN PLANTAMOS Y COSECHAMOS DURANTE GE-NERACIONES.

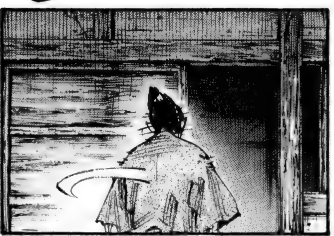

¿AHORA LO ENTIENDES? NO LO HE HECHO SOLO.











DE NADA SIRVE HABLARLE A UN SAMURAI QUE SE CREE GRANDE POR HACERLO TODO POR LA FUERZA.

TU TIERRA
NO TIENE
VOZ.





MUSASHI, PREPÁRATE.

¡¡IREMOS JUNTOS A KOKURA!!









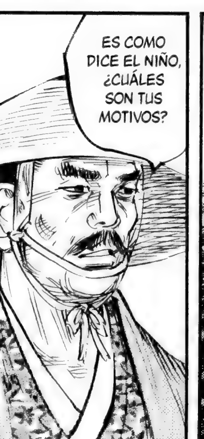
......
NUNCA DIJE QUE IRÍA.
NO PODRÁS VIVIR SI TE QUEDAS AQUÍ.
MORIRÁS DE HAMBRE.












NO ES
ELEGANTE.



?!


QUIERO
SER FUERTE.


NO
VOLVERME...
FUERTE.
SERLO.


……
¡¡NO LO ENTIENDO!!
? ? ?
IR A CUALQUIER PARTE DONDE CREA QUE ESTÉ EL "MEJOR DE TODOS" Y VENCERLO.
ME HE CANSADO DE ESE VIAJE.
NO QUIERO IR A NINGÚN SITIO.

QUIERO
QUEDARME
AQUÍ.








NO QUIERO HACERLO POR LA FUERZA...
!
Y TAM-POCO...

CREO PODER GANAR SIN MATARLE, PERO...
SIENDO UNA ORDEN DE MI SEÑOR...

……

tup


ゴッ

¿POR LA
FUERZA?
















DÉJAME
AYUDARTE.

?


QUIERO QUE HAYA ESPERANZA EN EL FUTURO.

VAGABOND #35 / FIN



VAGABOND Vol. 35
Takehiko Inoue

Una publicación de Editorial Ivrea S.L.
Barcelona, España
mangas@editorialivrea.com

Presidente y Dirección Editorial
Leandro Oberto

Director de Producción
Jordi Miralles

Departamento Contable
Veronica Salistean

Derechos Internacionales
Javier Heredia

Gerente de Producción
Pablo Broqua

Producción Gráfica
Nicolás Pruiti
Cynthia Hajdinjak
Nicolás Daniel Costa

Asistencia de Edición
David Rodriguez
Juan Ignacio Quiroga

Traducción
Pablo Tschopp
Marcelo Vicente

Depósito Legal:
B-7557-2003

ISBN OC:
978-84-15922-93-3

ISBN #35:
978-84-16040-28-5

Planta Impresora:
Zukoy 5 S.L.

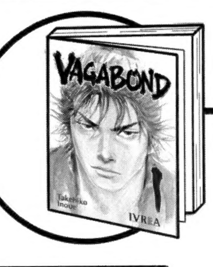
Febrero 2014
Printed in Spain



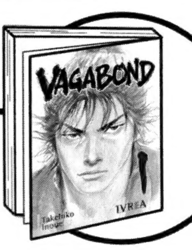
ESTE MANGA ESTÁ EDITADO EN SU SENTIDO DE LECTURA ORIGINAL JAPONÉS

« CÓMO LEERLO »

OCCIDENTAL | **JAPONÉS**



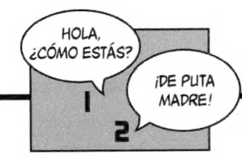
PORTADA, INICIO DE LECTURA





ORDEN DE LECTURA VIÑETAS





ORDEN DE LECTURA BOCADILLOS

HOLA, ¿CÓMO ESTÁS?
¡DE PUTA MADRE!
1
2

En Japón y varios otros países, la lectura se realiza exactamente a la inversa de como la hacemos nosotros. La única forma de poder publicar un manga en el sentido de lectura occidental sería espejarlo página por página, pero eso deformaría los dibujos originales. Es por esta razón que los mangas desde hace muchos años se publican manteniendo el sentido de lectura japonés. Si bien al principio puede resultar complicado de leer, nuestra mente se acostumbra rápidamente y pasamos a hacerlo de forma automática y sin esfuerzo.

IVRÉA